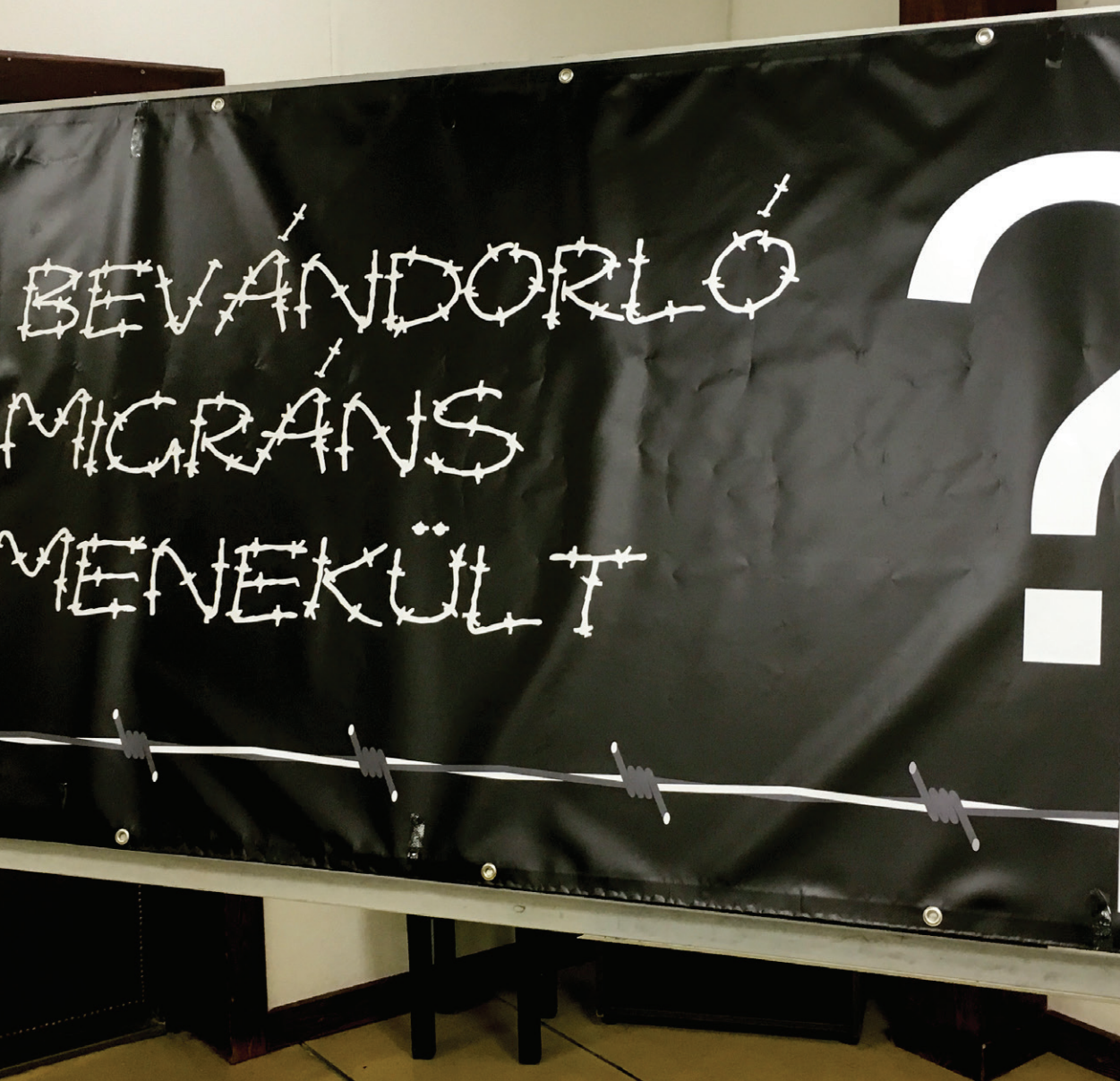


BEVÁNDORLÓ  
MIGRÁNS  
MENEKÜLT





BEVÁNDORLÓ  
MIGRÁNS  
MENEKÜLT ?



A Terragora Vidékfejlesztési Közösség 2017. májusában valósította meg az Erasmus+ által támogatott Bevandorló? Migráns? Menekült? nevű ifjúsági cserét, melynek témája a 2014 óta Európa szinte minden országát érintő menekültválság volt. A magyarországi egyesületen kívül részt vett a projektben Ausztriából a Magyar Diákok Egyesülete, valamint Szerbiából a Vajdasági Ifjúsági Fórum tagjai. A KA1-es Erasmus + mobilitás projekt keretén belül a fiatalok interaktív programokon vettek részt, kiscsoportos feladatok, kerekasztal-beszélgetések, szituációs feladatok, előadások segítették a téma feldolgozását. A cseré helyszínéül a Park Hotel Táltos szolgált, mely pár kilométerre található Egertől, a Bükk-hegység kapujában.

A megvalósult projektet az Európai Unió támogatta, az Erasmus + programon keresztül.





## AZ ERASMUS + PROGRAM

Az Erasmus + Program az Európai Unió 2014-2020 között futó oktatási, képzési, ifjúságpolitikai programja, mely kiegészül a sporttal is. Hat korábbi EU-s támogatási programot integrál egy komplex rendszerben, hozzájárulva ezzel a támogatott ágazatok közötti együttműködés erősödéséhez. A hét éves futamidejű program jelenleg 14,7 milliárd eurós költségvetéssel gazdálkodik, melyből minden célkitűzést támogatnak. A leegyszerűsített finanszírozási szabályoknak köszönhetően könnyebben pályázhatnak a célcsoportok, így közel 4 millió európai polgár juthat támogatáshoz. Az ifjúsági szakmának a teljes keret közel 10%-a elérhető, ami mintegy 500.000 fiatal pályázó támogatását teszi lehetővé. Az Erasmus + három fő célkitűzést szolgál, támogatást nyújt; - az egyének külföldi tanulási lehetőségéhez az EU-n belül és kívül, - oktatási intézmények, ifjúsági szervezetek, vállalkozások, helyi és regionális közintézmények és nonprofit civil szervezetek (NGO-k) közötti partnerségekhez, - az oktatás, képzés és ifjúsági szakma korszerűsítését szolgáló, innovációt valamint a vállalkozó szellemet és a foglalkoztathatóságot ösztönző reformokhoz. Az Erasmus + program a munkaerőhiány és a munkanélküliség egymásnak ellentmondó, mégis összekapcsolódó problémájának orvoslásán igyekszik segíteni azzal, hogy tanulási, képzési és tapasztalatszerzési lehetőséget biztosít a résztvevőknek. Ezzel párhuzamosan javítja az európai oktatási, szakképzési és ifjúságtámogatási rendszer minőségét is, elősegítve az oktatási szakemberek és ifjú munkavállalók szakmai fejlődését, valamint az oktatás és a munka világa közötti szorosabb együttműködést. Magyarországon az Erasmus + program oktatási és képzési fejezetét a Tempus Közalapítvány koordinálja, az NCSSZI Erasmus + Ifjúsági

Programiroda pedig az ifjúsági fejezet nemzeti irodája. Az Erasmus + három pályázati kategóriában lehet pályázni: - Egyéni mobilitás (KA1), - Innovációt és bevált gyakorlatok megosztását célzó együttműködések (KA2), - Szakpolitikai reformok támogatása (KA3). A KA1 – Egyéni mobilitás kategórián belül három tevékenységre nyújtható be pályázat: - Ifjúsági szakemberek mobilitása, - Európai Önkéntes Szolgálat, - Nemzetközi ifjúsági cserék. Az „Ifjúsági szakemberek mobilitása” keretében szemináriumok, képzések, partnerkereső tevékenységek, tanulmányutak kerülnek támogatásra. A tanulmányi célú mobilitás fejleszti a résztvevők készségeit, személyiségüket és növeli az esélyeiket a munkaerőpiacon, a projektek pedig elősegítik a nemzetközi mobilitást. Célja a nem-formális tanuláson keresztül a fiatalok kompetencia- és készség-fejlesztése; a fiatalok demokratikus részvétele; az ifjúsági munka minőségfejlesztése, valamint a hátrányos helyzetű fiatalok elérése. Az „Európai Önkéntes Szolgálat” a 17-30 év közötti fiatalok számára teszi lehetővé, hogy teljes idejű önkéntes szolgálatban vegyenek részt az Európai Unió tagországaiban és azokon kívül (maximum 12 hónap). A „NEMZETKÖZI IFJÚSÁGI CSERÉK” különböző országokból érkező fiatalok csoportjainak teremtenek lehetőséget a találkozásra és az egymástól való tanulásra. A fiatalok együtt valósítják meg a programot, amit az ifjúsági csere előtt közösen dolgoznak ki. A csere lehetőséget nyújt új kultúrák, szokások, életmódok megismerésére, lehetővé teszi a résztvevők kompetenciájának, szolidaritásának és demokratikus értékrendjének fejlesztését. A csere lehet két, vagy többoldalú, különböző EU-s és azon kívüli országok együttműködésével, mely az egyik résztvevő országban valósul meg. – a projekt időtartama: 3-24 hónap - a tevékenység időtartama 5-24 nap - a résztvevők száma: 16-60 fő - a résztvevők korosztálya: 13-30 év.

## RÉSZTVEVŐ SZERVEZETEK

### Terragora Vidékfejlesztési Közösség

Az egyesületet 1997-ben alakították egri főiskolások azzal a céllal, hogy az észak-magyarországi régióban a gyermekek és fiatalok egyéni és közösségi aktivitásában, feltételeinek bővítésében szerepet vállaljon. 2001 óta saját tulajdonú irodát tartunk fenn, ahol a szervezet koordinálásán túl nagyon sok programunk valósul meg. 2012 óta egyik legfőbb célkitűzésünk, hogy minden eszközzel támogassuk az Első Egri közösségi Kert kialakítását, melynek munkálataiban a kezdetektől fogva főszervezőként részt veszünk. Ezzel nem titkolt célunk, hogy a közösség által támogatott mezőgazdaságnak mind a fogyasztói, mind a termelői oldalát segítsük kialakulni, értékeit interiorizálni. 2013-ban átalakultunk Terragora Vidékfejlesztési Közösséggé és újabb célkitűzésekkel bővültünk: - Alternatív és megújuló energia alapú fejlesztések - Kis közösségek és informális csoportok támogatása - Vidéki és agrárterületek rehabilitációja - Fiatalok vállalkozóvá válásának szakmai támogatása - Önkéntes és gyakornoki programok szervezése a kultúra és természetvédelem témakörében. Az utóbbi években számos olyan programot valósítottunk meg, melynek célja a kárpát-medencei fiatalság igényeinek és lehetőségeinek feltérképezése, helyzetük javítása. 2 határon átívelő és 1 hazai kezdeményezéssel összesen 300 önkéntessel valósítottunk meg programokat.



### Magyar Diákok Egyesülete

Az önkéntes bécsi diákszervezetünk az Ausztriában tanuló magyar hallgatók közösségét segíti, építi. A továbbtanuláshoz szükséges információk továbbadása, rendszeres tanácsadás mellett erőforrásainktól függően közösségi programok szervezésével próbálunk hozzájárulni a bécsi magyar diákélet alakításához. Az Egyesületünk 1999-ben alakult azzal a céllal, hogy az Ausztriában élő magyar hallgatóknak segítse a tanulmányait és mindennapi életének kritikus szakaszaiban nyújtson segítséget. A szervezetünk mind e mellett megfogalmazta azt a hosszú távú célt, hogy a nálunk tagként regisztrált fiataloknak karriertervezési és tanácsadási szolgáltatásokkal elősegítse a munkaerő-piaci lehetőségeit. Ehhez többféle tájékoztatót és közösségi estet szervezünk. Jelenleg az elnököt egy 4 tagból álló Kancellárium alkotja, hogy a működés során a demokratikusság elve működhessen és még szélesebb spektrumon tudjon működni.



### Vajdasági Ifjúsági Fórum

A Vajdasági Ifjúsági Fórum a legnagyobb és legrégebbi ifjúsági szervezet a Vajdaságban, mely 1995 óta aktív. Legfontosabb céljaink közé tartozik a vajdasági magyar fiatalok bevonása a kulturális- és közéletbe, a fiatalok iskolán kívüli képzése és a szabadidő hasznos eltöltése. Fontosnak tartjuk, a fiatalok olyan szintű civil képzését, amely lehetővé teszi a könnyebb szakmai érvényesülést, valamint az ifjúsági önszerveződések megindítását és támogatását. Legfontosabb tevékenységeink között vannak a szabadegyetemek, konferenciák, nem formális képzések, szemináriumok, ifjúsági felmérések és kutatások szervezése, támogatása. A VIFO fontosnak tartja a kapcsolatépítést, több más civil szervezettel is kapcsolatban áll.



## BEVÁNDORLÓ? MIGRÁNS? MENEKÜLT?

Projektünk céljának a fiatalok pontos, elfogulatlan tájékoztatásán, különböző helyzetek, szituációk megélésén, az adott célországok véleményének a megértésén keresztül azt tűztük ki, hogy egy pár napon keresztül mindenki egy kicsit közelebb kerülhessen ennek a problémának a megértéséhez, megéléséhez.

A bevezető szakasz az Erasmus+ és egymás megismeréséről szólt: bemutatták a szervezetek a főbb programjait, jövőbeni terveiket, több fiatal már számos ifjúsági cserén vett részt, így az ő beszámolójukat hallgatva bepillantunk több megvalósult projektbe is.

Számos játékkal oldottuk a hangulatot, melyek segítettek az ismerkedést is. A csere témájának bevezetéseként tisztáztuk az alapvető fogalmakat, a bevándorló, migráns, menekült közötti különbséget, előzetes felkészülés alapján betekinttünk a kiinduló országok politikai, gazdasági, kulturális életébe, valamint a célországok, a migrációval érintett tranzitországok politikájába, hozzáállásába, annak változásába. Nagyon látványos prezentációkkal készültek a csoportok, melyek segítségével megismerhettük a három egyesület országának migrációs politikáját, az általános véleményét, reakcióját is.

A társadalmi, politikai berendezkedés közötti különbségek megértéséhez elengedhetetlen volt az iszlám vallás alapos megismerése is, mely programelemre egy valás-kvíz segítette a ráhangolódást. Hatalmas élmény volt az egész projekt folyamán Ahmed, Lenin és Hamdi aktív közreműködése, akik segítségével más szemszögből tudtuk vizsgálni és megismerni a társadalmi különbségeket, hasonlóságokat, Magyarországi tanulmányik során jelentkező nehézségeiket.

A programelemek között a témához kapcsolódó játékos feladatok könnyítették a csere menetét. Minden napot kiscsoportos és egyéni reflexióval zártunk, átbeszéltük és értékeltük az adott nap eredményét, így folyamatosan nyomon követhettük saját fejlődésünket. A szituációs játékok során sokat tanulhattunk magunkról, az elfogadásról, a kompromisszumról, hisz olyan helyzetekbe kerültünk, melyek kibillentettek a komfortzónánkból.

A sok benti program mellett kis pihenésként lehetőségünk volt megismerkedni Egerrel, valamint tettünk egy kisebb kirándulást is Felsőtárkányban.

A projekt zárásaként plakátokat terveztünk kiscsoportokban, melyek az egész projekt során kapott és feldolgozott információk, élmények összegzése lett.





#### AHMED ADWAN, PALESTINE (STUDENT)

I have no doubts that my participating in the youth exchange program added a lot to me, we learned a lot about such an important topic nowadays, many things going on in the world meanwhile we are busy in our own life, the immigrants still the big topic which we should focus on. Many of them up till this moment when you are reading this are dying because of the lack of food and the drinks, many of them right now crossing thousands of kilometres in the nowhere looking for somewhere which might be safe for them and their children as well. We just hope nothing just the best for them to find a good environment where they can sleep safely in the night and wake up and do all the life stuff safely.

The youth exchange program was a good place where we learned about this topic. We met many people from different countries and it was so good to talk and share our thoughts about the immigrants, we had many presentations and long serious discussions, meanwhile we didn't forget to play a lot of games to make some concepts from that topic easier to understand for everybody. Then of course we got a friend and by the time we felt like we are such a part of a big family, it doesn't matter where you come from or what is your skin color or what language you speak or what religion you practice - finally we are humans and the immigrants as well. My best part of the program was when I had my presentation about Palestine, it was so touching for me when all the friends were curious to know much more about it. At the end I would send many thanks to all the organizers for such a great program to present my country and learn a lot of things about the migration and the connecting topics.

#### AHMED ADWAN, PALESZTINA (HALLGATÓ)

Nincs kétségem afelől, hogy az ifjúsági csereprogramban való részvétel nagyon sokat adott nekem, rengeteg újat tanultunk a migrációról, napjaink egyik fontos témájáról, sok dolog zajlik a világban, miközben el vagyunk foglalva a saját életünkkel, de a bevándorlás még mindig az a téma, amelyre jobban kellene összpontosítani. Sokan közülük ebben a pillanatban is - amikor ezt olvassa - az élelmiszer- és vízhiány miatt haldoklik, sokan közülük jelenleg is több ezer kilométereket utaznak a semmi közepén, keresve azt a környezetet, amely nekik és gyermekeiknek megfelelő lehet. Reméljük a legjobbakat és kívánjuk, hogy megtalálják azt a helyet, ahol nyugodtan alhatnak az éjszaka, és biztonságban élhetik életüket. Az ifjúsági csereprogram tökéletes alkalom volt arra, hogy többet tudjunk meg erről a témáról. Számos emberrel találkozhattunk különböző országokból, és nagyon jó volt, hogy megosztottuk egymással a bevándorlókhoz kapcsolatos gondolatainkat, az előadásokon vettünk részt, hosszú, komoly beszélgetések és viták alakultak ki, miközben nem felejtettünk el többféle játékot játszani, hogy a kialakított fogalmak könnyebben érthetőek legyenek bárki számára. Aztán persze barátkoztunk, és végül úgy éreztük, hogy egy nagy család részévé váltunk, nem számít, honnan származunk, milyen a bőrünk színe, milyen nyelven beszélünk, vagy milyen vallást gyakorolunk - emberek vagyunk és valahol egyben bevándorlók is. A program egyik legfontosabb része volt, amikor a Palesztináról szóló előadásomat tartottam, annyira megható volt számomra, amikor minden barátom kíváncsi volt rá, és mindenki sokkal többet akart megtudni róla. Végezetül szeretnék köszönetet mondani a szervezőknek, hogy ilyen nagyszerű programon mutathattam be az országomat és rengeteg dolgot tanulhattam a migrációról és az ehhez kapcsolódó témákról.



HAMDI M ABED, PALESTINE (STUDENT)

First of all, I would like to thank all the people who took a part in organizing the event which took place on May-2017 . It was totally impressive, exciting and inspirational. The activities were on point, from the learning part, to the entertainments (fun) part. The presentations were full of knowledge and gave a huge chance for some cultural exchange, since there were people from different parts in the world.

We've gratefully had the chance to speak about the ongoing situation in my country (Palestine). The situation in my home town (Gaza) is very complicated, since it is one of some places in the world which are considered as a war zone, in addition, there is an ongoing blockade on it, either on Gaza strip considering the continuous closing of the borders with Israel and Egypt, and the restrictions on the goods, water and electrical power supply, or on the West bank with regarding to the huge apartheid wall. Moreover, The UN report says threshold of ,unlivability' passed with decreasing electricity supply and 60 percent youth unemployment. This circumstances hugely affected the Palestinians, more specifically the young generations. It forced the youth to hunt for the smallest opportunities they can get even if it doesn't make any sense for the rest of the world, and unfortunately one of those chances is to be an immigrant in the EU countries.

In conclusion, the event, although it was short and mostly in Hungarian, was a great opportunity to make some reliable connections and friends, also it was a big chance to explore the other cultures and life styles. It had various activities, from the presentations in the day time, the sightseeing in the area, different types of food, and very good national drinks. The general impression about the event was very positive and we hope that there will be many events like that in the future.

THANK YOU.



## HAMDI M ABED, PALESZTINA (HALLGATÓ)

Először is szeretnék köszönetet mondani mindazoknak, akik részt vettek a 2017 májusában megrendezett program megszervezésében. Teljesen lenyűgöző, izgalmas és inspiráló volt, a tanulástól kezdve a szórakoztatásig (szórakozásig). A prezentációk tele voltak új ismeretekkel és esélyt adtak a kulturális csere számára, hiszen a világ különféle tájairól érkeztek a résztvevők.

Hálásak vagyunk, hogy lehetőséget kaptunk arra, hogy beszéljünk a hazánk jelenlegi helyzetéről (Palesztina). A szülővárosomban (Gázában) fennálló helyzet nagyon bonyolult, mivel ez a világ egyik olyan helyszíne, amely háborús zónának számít, a Gázai övezet ráadásul folyamatosan blokád alatt van, az izraeli és egyiptomi határok le vannak zárva, korlátozott az áru-, víz- és áramellátás, vagy Ciszjordániában a hatalmas apartheid falhoz viszonyítva. Ráadásul az ENSZ-jelentés szerint a csökkenő villamosenergia-ellátás és a fiatalok 60 százalékos munkanélkülisége miatt a terület

az „életképesség” küszöbértékén van. Ez a körülmény nagymértékben befolyásolta a palesztinokat, pontosabban a fiatal generációktól. A fiatalok arra kényszerültek, hogy megragadják a legapróbb esélyt, még akkor is, ha a világ többi részén ez értelmetlennek tűnhet, és sajnos az egyik ilyen kitörési lehetőség az, hogy bevándorlókká váljanak az EU országokban.

Összefoglalva, az esemény rövid, de többnyire magyarul volt ugyan, de jó alkalom volt arra, hogy kapcsolatokat alakíthassunk ki és barátokat szerezzünk, szintén nagy lehetőség volt a többi kultúra és életmód megismerésére is. A különféle tevékenységek a mindennapos prezentációk meghallgatásától, városnézésen át a különféle nemzeti ételek és italok megkóstolásáig tartott. Az esemény általános benyomása nagyon pozitív volt, és reméljük, hogy a jövőben sok hasonló program lesz még.

KÖSZÖNÖM.





## LENIN BASTIDAS, ECUADOR (STUDENT)

### The Migration and Refugees

The workshop made in Felsotarkany was an excellent opportunity for sharing experiences so much Ecuador and Hungary. Although, the differences also there are common topics for both countries.

Personally, always I enjoy presenting Ecuador abroad because it gave me positive emotions. I was glad to introduce the natural marvels and the lovely people that Ecuador offer. Maybe during the event I did not mention deeply the Ecuadorian process of migration and reception of refugees. I would like to summarize it. On the one hand, Ecuador had some migration periods specially as result of economic problems. The last extend migration was during the last years 90's and the first years of the 2000s, the Ecuadorians were looking good opportunities in other countries, mainly in United States, Spain, and Italy. On the other hand, Ecuador had received thousands of refugees during the period mentioned before, almost all these refugees are from Colombia where the violence pushed these people for a save place.

In my opinion, the workshop of Felsotarkany gave the chance for the participants to know more about migration and refugees. These topics are very important in the last years in Europe. As we know Europe is receiving thousands of migrants and refugees.

The fast increasing of the migration was caused mainly because the wars in the Middle East. This decontrolled migration and the terrorism of a little groups are producing false ideas, misunderstandings, xenophobia, and so on. Therefore, the spaces for talking about these topics help the participants of the workshop to develop the thinking and the understanding of the reality of the migrants and refugees.

In my case the workshop gave me the chance for getting new friends, enjoy good moments, learn more about interesting topics, travel to other beautiful of Hungary, present my country and leave the daily routine. I am very thankful because always I feel welcomed.

## LENIN BASTIDAS, ECUADOR (HALLGATÓ)

### A migráció és a menekültek

Az Felsőtárkányban megrendezett program remek alkalom volt arra, hogy tapasztalatainkat megoszthassuk, és sok mindent tudhassunk meg Ecuadorról és Magyarországról. Különbségek és hasonlóságok is vannak a két ország között.

Személy szerint mindig szeretem bemutatni Ecuador külföldön, mert pozitív érzelmeket ad számomra. Örömmel mutattam Ecuador természeti csodáit és ismert embereit. Talán az esemény ideje alatt nem említettem elég mélyrehatóan az ecuadori migrációs folyamatokat és a menekültek befogadását. Összefoglalásul: egyrészt



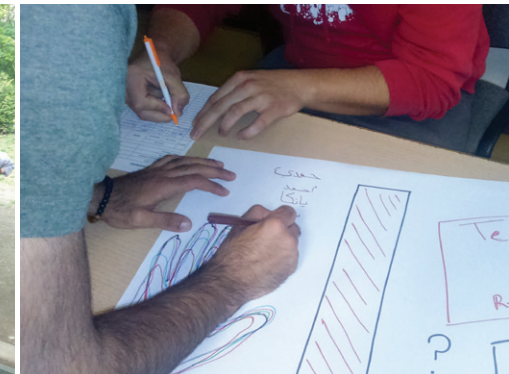
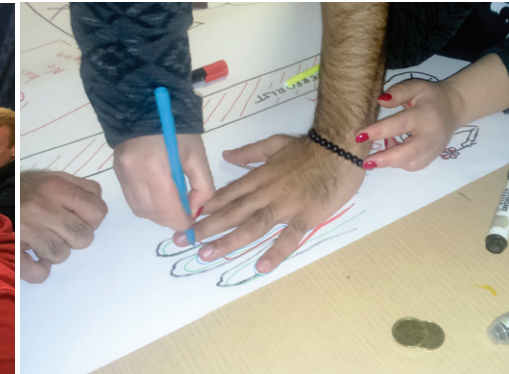
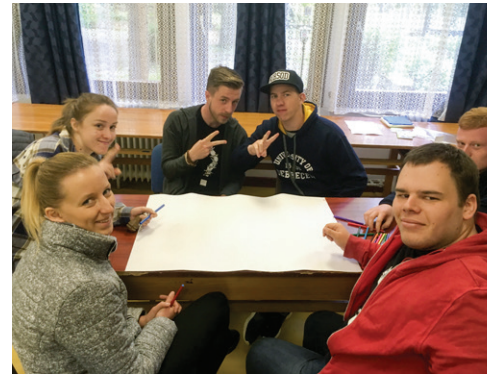
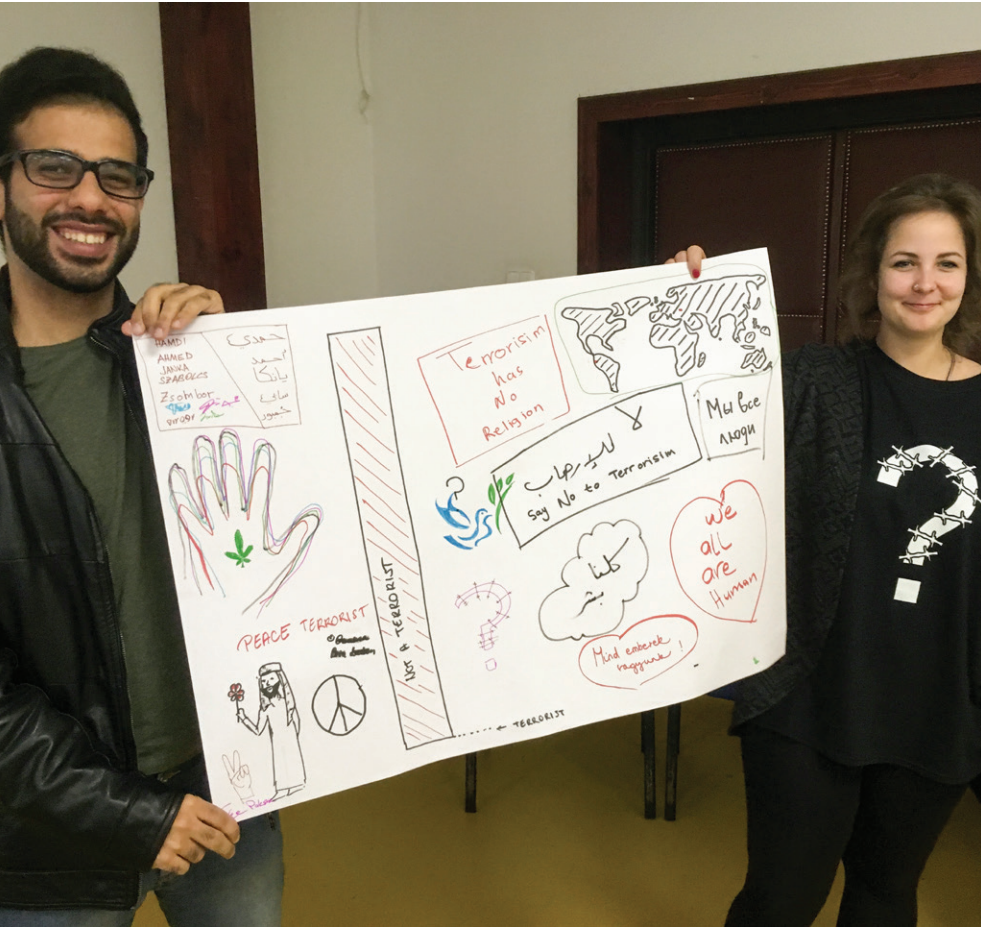
Ecuadornak voltak bizonyos migrációs időszakai kifejezetten a gazdasági problémák miatt. A legutóbbi kiterjedt időszak a 90-es években és a 2000-es évek elején történt, az ecuadoriak más országokban, főleg az Egyesült Államokban, Spanyolországban és Olaszországban kerestek új lehetőségeket. Másrészt Ecuador több ezer menekültet fogadott be az előzőekben említett időszakban, szinte mindegyikük Kolumbiából származott, akik az ottani erőszak miatt váltak menekültté.

Véleményem szerint a Felsőtárkányi műhelymunka lehetőséget adott a résztvevőknek, hogy többet tudjanak meg a migrációról és a menekültekről. Ezek a témák nagyon fontossá váltak az elmúlt években. Mint tudjuk, mára Európában ezer meg ezer migráns és menekült van.

A migráció gyors növekedését elsősorban a Közel-keleti háborúk okozták. Ez a dekontrollált migráció és egy kis csoport terrorizmusa hamis eszméket, félreértéseket, idegengyűlöletet, stb. eredményezett. Ezért a szóban forgó témákról való beszélgetések segítettek a résztvevőknek abban, hogy felismerjék a bevándorlók és menekültek valódi gondolkodását és megérthessék őket.

Saját esetemben a program lehetőséget adott új barátok szerzésére, jó pillanatok átélésére, érdekes témákról való tanulásra, utazásra Magyarország gyönyörű területein, valamint az országom bemutatására és a napi rutin elhagyására. Nagyon hálás vagyok, mert mindig szívesen fogadnak.

?





Bevándorló

Migráns ?

ERASMUS+

